

НЕМЕЦКИЙ | ТУРЕЦКИЙ | РУССКИЙ

Информационная брошюра для родителей, проживающих в районе Меркиш

Содержание

Приветствие ландрата	5
1. Что является важным во время обучения в школе?	6
Система школьного образования в земле Северный Рейн-Вестфалии	8
Свидетельства о школьном образовании	12
2. Пути в профессию	13
3. Часто применяемые понятия	17
4. Важные адреса	22
5. Другая информация в Интернете	24
Выходные данные	26



Приветствие ландрата

Дорогие родители!



Можно с уверенностью сказать, что все родители переживают за своих детей и желают, чтобы их дети жили лучше, чем они сами. Желая нашим детям здоровья и благополучия, мы также хотим, чтобы они успешно учились в школе и достигли успехов в будущей профессиональной жизни.

При этом важной является поддержка со стороны родителей. Система школьного и профессионального образования в Германии предлагает для этого огромные возможности. Однако исследования и официальная статистика говорят о том, что дети не всегда достигают желаемых успехов в школе, и что уровень развития многих учащихся не соответствует их возможностям.

Администрация района Меркиш хочет помочь Вам в решении этой проблемы. Данная брошюра предлагает обзор системы образования в нашем районе. Здесь Вы найдете целый ряд советов и указаний, каким образом Вы сможете помочь своим детям на их пути в профессиональную жизнь, к кому Вам следует обратиться и где Вы сможете получить всю нужную Вам информацию.

Я желаю Вашим детям всего самого хорошего, а также успехов в их личной и профессиональной жизни у нас в районе Меркиш.

Thomas Gemke

Ландрат

1. Что является важным во время обучения в школе?



Важно хорошо владеть немецким языком!

Важно, чтобы Ваш ребенок хорошо владел немецким языком. Лучше всего дети усваивают языки в возрасте от двух до четырех лет. Поэтому правильно и важно, чтобы на этом этапе развития Ваш ребенок общался с другими членами семьи или со знакомыми, которые хорошо говорят по-немецки. Воспользуйтесь предложениями таких организаций Вашего города, как библиотеки, лекции и занятия в группах для детей, начинающих ползать. Большинство библиотек предлагают также и литературу на разных языках.



Воспользуйтесь предложениями из сферы дошкольного образования!

Своему ребенку в возрасте от трех до шести лет Вы прежде всего можете помочь, оформив его в детский сад. Вместе с другими детьми ребенок учится, как нужно общаться и обращаться друг с другом. Посещение дневных детских садов способствует ускорению развития Вашего ребенка в таких областях, как, например, языки, естественные науки, творчество и движение. Это является наилучшим способом подготовки ребенка к школе. Воспользуйтесь предлагаемыми занятиями по улучшению речи ребенка!



Регулярно поддерживайте контакт с педагогами!

Уже во время посещения детского сада и позднее - при посещении начальной школы важно, чтобы родители налаживали и поддерживали контакт с воспитателями или с классным руководителем. Из бесед с учителем Вы узнаете о том, успевает ли Ваш ребенок в школе. При возникновении проблем или трудностей Вы сможете вместе с педагогами найти способ помочь Вашему ребенку.



Помогайте своему ребенку при выполнении домашних заданий!

Дома Вы также можете помочь своему ребенку, создав для него благоприятную обстановку для занятий. У Вашего ребенка должна быть возможность выполнять домашние задания в спокойной обстановке. Проявляйте интерес к тому, что ребенок проходил в школе. Это положительно повлияет на мотивацию Вашего ребенка и на его чувство собственного достоинства.

Система школьного образования в земле Северный Рейн-Вестфалия



В систему школьного образования входят: начальная (основная) школа (Grundschule), обучение в которой начинается с 6-ти лет, неполная средняя школа (Hauptschule), реальное училище (Realschule), общеобразовательная школа единой программы (Gesamtschule) и гимназия (Gymnasium), а также вторая ступень обучения (Sekundarstufe II), в которую входят: общеобразовательная школы единой программы (Gesamtschule), гимназия, общеобразовательная специализированная [политехническая] школа (Fachoberschule) и профессиональные колледжи (Berufsschule), а также учебно-производственные центры (Berufsfachschule). В последнее время неполные средние школы постепенно заменяются на школы второй ступени обучения (Sekundarschulen).

Система школьного образования прозрачна и предполагает, что каждому ребенку должно быть предложено образование в соответствии с его индивидуальными способностями. Как правило, школьное образование дети получают на первой ступени обязательного обучения (Sekundarbereich

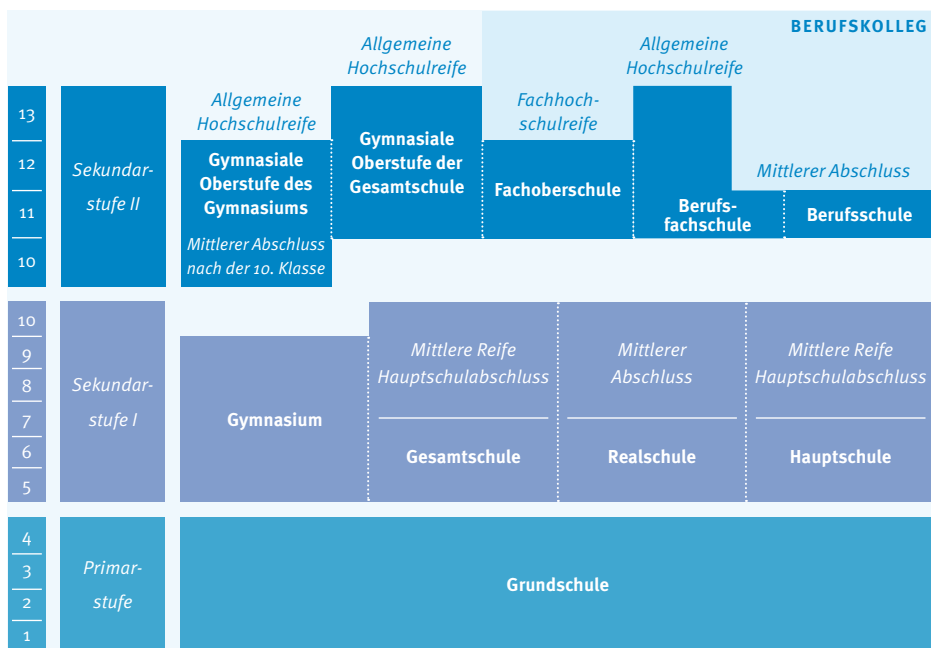
I), но его можно получить и позднее. Однако такой путь намного сложнее и длится дольше. После окончания второй ступени обучения можно получить свидетельство для поступления в повышенное специальное училище (Fachhochschulreife) или же аттестат зрелости для поступления в высшее учебное заведение (Hochschulreife). Родители имеют право свободного выбора школы. Также очень важной, но не составной частью системы школьного образования является детский сад. Дети должны посещать детский сад не менее двух лет.

Всеобщее обязательное образование

Всеобщее обязательное образование включает в себя:

- обязательное полное десятилетнее школьное образование
- вторую ступень обязательного образования (Sekundarstufe II)

Условием полного обязательного образования является посещение начальной (основной) школы и общеобразовательной школы повышенного типа (неполная средняя школа, реальное училище, гимназия или общеобразовательная школы единой программы). На второй ступени обучения обязательное обучение заключается в частичном посещении профессиональной школы; также возможно посещение общеобразовательных школ второй ступени обучения. Обязательное обучение для молодежи без договора о профессиональном обучении длится до окончания учебного года, в котором учащимся исполняется 18 лет. Для



Quelle: <http://www.schulministerium.nrw.de/BP/Schulsystem/index.html> (eigene Darstellung)

молодежи, имеющей договор о профессиональном обучении, обязательное обучение продолжается до окончания профессионального обучения, начатого в возрасте до 21 года. (Источник: Министерство школьного образования земли Северный Рейн-Вестфалии)

Начальная (основная) школа

Дети поступают в школу с 6-ти лет. Первые два учебных года являются вступительными, однако в некоторых случаях этот период может продолжаться и три года. Перед окончанием начальной школы учителя дадут Вашему ребенку рекомендацию для дальнейшего выбора школы. Для этого предусмотрена консультационная беседа с родителями. Если такая рекомендация Вас не устроит, то Вы как родители, вправе выбрать тип школы для Вашего ребенка для

второй ступени обучения. При этом важно как не занижить, так и не переоценить возможности своего ребенка.

Неполная средняя школа

Неполная средняя школа – это общеобразовательная школа, которая, как правило, основное внимание уделяет получению практических навыков. На этой ступени обучения можно получить различные свидетельства об окончании первой ступени обучения (Sekundarbereich I). Свидетельство об окончании неполной средней школы (Hauptschulabschluss) выдается при переводе из 9-го класса в 10-ый. В 10-ом классе идет разделение по типу обучения «А» и «Б». Завершив обучение в 10-ом классе по типу «А», учащиеся получают свидетельство об окончании неполной

средней школы. Обучение по типу «Б» дает возможность продолжения образования на старшей ступени гимназии (Gymnasiale Oberstufe). Если же предъявляемые требования в конце обязательного обучения не выполняются, то учащиеся получают выпускное свидетельство неполной средней школы (Abgangszugnis).

Реальное училище

Реальное училище отличается от неполной средней школы наиболее обширным объемом теоретических занятий. Помимо этого, начиная с 7-го класса вводится второй иностранный язык. Здесь можно получить все свидетельства об окончании второй ступени обучения (Sekundarstufe). Как правило, после окончания такого училища улучшаются шансы получить профессиональное образование. Получив свидетельство об окончании средней школы (Mittlerer Abschluss), можно непосредственно продолжить обучение в общеобразовательной специализированной [политехнической] школе (Fachoberschule).

Гимназия

Гимназия предлагает углубленное общее образование. Школьники посещают гимназию начиная с 5-го класса, и начиная с 6-го класса вводится второй иностранный язык. Начиная с 8-го класса учащиеся, выбирая изучаемые предметы, могут выбрать лично для себя ключевые темы. Учебное время сокращено с девяти до восьми учебных лет. Получив аттестат об окончании среднего учебного заведения (Allgemeine Hochschulreife) или свидетельство, дающее право на поступление в высшее учебное заведение (Abitur), выпускники гимназии

получают право на поступление в высшее учебное заведение.

Общеобразовательная школа единой программы

Также как и гимназия, общеобразовательная школа единой программы предлагает подобные возможности выбора и является школой продленного дня. Обучение в такой школе длится девять лет. Школа единой программы работает с детьми и подростками, имеющими различные способности и старается дать им как можно больше времени для принятия решения о выборе профессии. В силу специальной педагогической концепции общеобразовательные школы единой программы почти всегда являются школами продленного дня. В школе единой программы можно получить все свидетельства о прохождении первой ступени обучения, которые также предлагаются неполной средней школой, реальным училищем или гимназией. Общеобразовательная школа единой программы на первой ступени обучения включает классы с 5-го по 10-ый, а на второй ступени обучения (старшая ступень гимназии) в настоящее время с 11-го по 13-й классы. Школьники с хорошей успеваемостью могут также перейти сразу в 12-й класс. В классах с 5-го по 9-ый перевод школьников происходит без экзаменов.

Средняя школа (после начальной)/ Общая школа для детей с различной успеваемостью

С недавнего времени наряду с уже имеющимися формами школьного обучения ступеней I и II (основная средняя школа, реальное училище, гимназия, общеобразовательная школа единой программы) существуют также средние школы. Новые

средние школы включают в себя классы с 5-го по 10-ый. Такие средние школы подготавливают школьников как в получении профессионального образования, так и к получению аттестата зрелости для поступления в ВУЗы. В средней школе дети и подростки обучаются вместе по меньшей мере в пятом и шестом классах. Занятия с самого начала соответствуют гимназическому уровню. В таких средних школах нет собственной старшей ступени, но они в обязательном порядке сотрудничают со старшей ступенью гимназии, общеобразовательной школы единой программы или профессионального колледжа. Тем самым, родители уже при оформлении ребенка в такую школу знают, где он может продолжить учебу для получения свидетельства, дающего право на поступление в высшее учебное заведение (Abitur).

Профессиональные колледжи

Профессиональные колледжи в земле Северный Рейн-Вестфалии: Из профессиональных училищ в земле Северный Рейн-Вестфалии формируются профессиональные колледжи (Berufskolleg). Профессиональные колледжи – это школы второй ступени обучения (Sekundarstufe II).

Занятия: Каждый отдельный путь образования предполагает проведение занятий по определенным направлениям. Занятия ориентированы на соответствующие квалификационные профили и включают обучение практическим навыкам различного класса.

Учебные дисциплины: Дисциплины общепрофессионального образования тематически соответствуют целям профессионального обучения по каждой отдельно

взятой специализации. Наряду с этим они затрагивают основные вопросы социологии, культуры, этики и религии с целью повышения общего уровня профессионального образования.

Разграничение: В профессиональных колледжах школьники могут углубить и расширить свои знания и навыки в соответствии со своими собственными способностями и предпочтениями. В рамках школьной программы предлагается дополнительное специальное образование, например, в области иностранных языков или информационных технологий. Слабым учащимся предоставляются целенаправленные дополнительные занятия.

Двойная аттестация: Двойная аттестация позволяет выпускникам получить свидетельство о специальном образовании в выбранной профессии наряду со свидетельством об общем образовании, которое соответствует более высокому уровню образования по сравнению с полученным ранее. Предлагаемые профессиональными колледжами программы обучения и повышения квалификации открывают большие возможности роста вплоть до учёбы в ВУЗе или работы на уровне руководства предприятий.

Свидетельства об окончании обучения: Обучение в профессиональном колледже завершается получением свидетельства о специальном образовании в выбранной профессии. На основании данного свидетельства, как правило,

- возможно прохождение всех уровней образования первой ступени обучения и
- возможно прохождение всех общеобразовательных уровней второй ступени обучения.

Свидетельства о школьном образовании

Свидетельство об окончании неполной

средней школы: Для профессионального обучения необходимо как минимум свидетельство об окончании неполной средней школы. Свидетельство об окончании неполной средней школы даёт право на поступление в профессиональный колледж или в другие общеобразовательные школы, обучение в которых завершается, например, получением свидетельства для поступления в общеобразовательную специализированную [политехническую] школу (Fachoberschule). Основанием для выдачи свидетельства об окончании неполной средней школы признаётся перевод в 10-ый класс неполной средней школы в конце 9-го класса без сдачи централизованных экзаменов. В зависимости от успеваемости школьники неполной средней школы переводятся либо в 10-ый класс типа «А», либо в 10-ый класс типа «Б». В конце 10-го класса типа «А» после сдачи централизованных экзаменов выдаётся свидетельство об окончании средней школы после 10-го класса. В конце 10-го класса типа «Б» после успешной сдачи централизованных экзаменов выдаётся свидетельство для поступления в общеобразовательную специализированную [политехническую] школу. При наличии хорошей успеваемости наряду с данным свидетельством предоставляется право поступить в старшие классы гимназии.

Среднее школьное образование: Школьникам, успешно окончившим 10-ый класс типа «Б», выдаётся свидетельство для поступления в общеобразовательную специализированную [политехническую] школу. Свидетельство для поступления в общеоб-

разовательную специализированную [политехническую] школу открывает двери для получения разнообразного и многостороннего профессионального и школьного образования. Наряду с доступом к дуальной системе профессионального образования свидетельство для поступления в общеобразовательную специализированную [политехническую] школу даёт право воспользоваться целым рядом программ школьного образования. Дуальная система профессионального образования предполагает также получение свидетельства для поступления в специализированные высшие учебные заведения.

Свидетельство для поступления в специализированные высшие учебные заведения:

Свидетельство для поступления в специализированные высшие учебные заведения (известно также как экзамен на аттестат зрелости (Fachabitur)) даёт право на поступление в специализированные высшие учебные заведения. Школьное обучение для получения свидетельства для поступления в специализированные высшие учебные заведения завершается в конце первого года периода профессионального обучения (11-ый класс). Школьное обучение выпускников девятилетних гимназий для получения свидетельства для поступления в специализированные высшие учебные заведения завершается в конце 12-го класса.

Общеобразовательные экзамены на получение аттестата зрелости:

Успешная сдача экзаменов на получение аттестата зрелости даёт в Германии право на поступление в университет или в высшие учебные заведения.

2. ПУТИ В ПРОФЕССИЮ



Поговорите со своим ребенком о том, какую профессию он хочет выбрать!

По окончании школы перед Вашим ребенком возникает вопрос, чем ему заниматься после окончания школы. Принятие решения важно для дальнейшего профессионального пути Вашего ребенка. Поэтому поговорите как можно раньше со своим ребенком о работе и выборе профессии и проявите интерес к пожеланиям Вашего ребенка. Помогите своему ребенку, поговорив с ним о его дарованиях и талантах и заинтересуйте его предложениями по профориентации соответствующей школы, которые могут ему помочь.

„Stöber-Tage“ – первые контакты с миром труда

Путь к профессиональному обучению начинается задолго до окончания школы. В районе Меркиш для учеников начальной

школы в целом ряде городов организуются т.н. «Дни открытых дверей». В такие дни школьники, начиная четвертого класса, посещая предприятия, организации и работодателей, знакомятся с трудовыми буднями взрослых. Смотровые дни регулярно проводятся в городах Бальфе, Хальфер, Кирспе, Майнерцхаген, Нойенраде и посёлках Хершайд, Нахродт-Виблингверде и Шальксмюле. По всем вопросам обращайтесь, пожалуйста, в отдел 54 (Поддержка молодёжи) районного управления в Люденшайде.

Производственная практика для ознакомления с профессией

Начиная с восьмого класса все дети должны пройти двухнедельную практику на одном из предприятий. Своевременно, уже до начала производственной практики, поговорите со своим ребенком, чтобы он позаботился о месте для прохождения



практики, которое соответствовало бы его склонностям. Если практика прошла неудовлетворительно, Ваш ребенок может во время каникул пройти вторую практику на предприятии другой отрасли. Это является целесообразным и в том случае, если Ваш ребенок еще не имеет представлений о профессиональных перспективах.

Указание: Побуждайте Вашего ребёнка сделать сознательный выбор профессии или образования! Поощряйте желания Вашего ребёнка пройти практику или устроиться на работу во время каникул. Так Ваш ребёнок наберётся опыта и установит первые контакты. Поддерживайте Вашего ребёнка в деле знакомства с профессиональной жизнью и расширения кругозора. На сегодня существуют приблизительно 350 профессий, по которым предлагается профессиональное образование.

Komm auf Tour –

Откройте таланты ребенка!

Если у Вас налажен хороший контакт с Вашими детьми и Вы знаете, чем занимаются Ваши дети или если Вы занимаетесь вместе с ними, то Вы сможете скоро заметить, какими талантами и способностями обладают

Ваши дети. Так, например, некоторые дети имеют склонности к ремесленной работе и с удовольствием занимаются кропотливой работой. Другие же дети, наоборот, увлеченно читают и обладают хорошими способностями к изучению языков. Во многих городах района Меркиш регулярно проводится конкурс талантов под названием «Поехали!» („komm auf Tour»). Там школьники могут попробовать свои силы и выявить свои склонности. Конкурс талантов «Поехали!» проводится с учащимися седьмых и восьмых классов общеобразовательных, неполных средних и специализированных школ.

Консультирование при выборе профессии

К концу школьного обучения всем ученикам школа и Федеральное агентство по трудоустройству ФРГ оказывает помощь при выборе профессии. На сегодня в каждой школе работают координаторы по выбору ВУЗа и профессии. Данные специалисты консультируют учеников на их пути от школы в профессиональную жизнь.

Координаторы по выбору ВУЗа и профессии

Координаторы по выбору ВУЗа и профессии в общеобразовательных школах призваны содействовать учащимся и их родителям в вопросах перехода от школы в профессиональную жизнь.

У родителей есть возможность и они вправе получить консультацию у координаторов по выбору ВУЗа и профессии. Родители также могут обращаться к **консультантам Федерального агентства по трудоустройству.**

Консультанты Федерального агентства по трудоустройству

Консультанты помогают школьникам всех видов общеобразовательных школ, ученикам и подмастерьям, студентам, выпускникам и всем лицам, которые начинают свою профессиональную жизнь или желают сменить профессию. Консультанты регулярно проводят информационные мероприятия в школах. **Посетите информационные мероприятия для родителей.** Консультанты всегда готовы выслушать Вас.

Контактные адреса на местах Вы найдёте в главе 4.

Успешная модель «Дуальная система образования»

Под дуальным образованием или также дуальным профессиональным образованием понимают параллельное обучение на предприятии и в профессиональной школе или на отделении профессиональной ака-



демии. Особенно в немецкоязычной системе образования данная система является обязательной.

Основанием для профессионального обучения в рамках дуального образования считается договор о профессиональном образовании. Ваш ребёнок будет направлен в ту профессиональную школу, в административном округе которой расположено предприятие. Практическая часть обучения будет проходить на предприятиях, за теоретическую часть обучения ответственность несёт профессиональная школа. Во многих профессиональных школах предусмотрена возможность получения также дополнительного профессионального образования.

Не опоздайте!

Проследите за тем, чтобы Ваш ребёнок вовремя подал документы в училище или ВУЗ. В случае опоздания Вам несколь-

ко месяцев придется ждать следующего приёма документов. Если Ваш ребёнок к концу школьного обучения всё ещё не определился с выбором профессии, тогда он может пройти годичную программу для волонтеров в сфере социальных служб или направляемых за границу добровольцев.

Начало занятий в профессиональных училищах и последний срок подачи документов

Как правило, занятия в большинстве профессиональных училищ начинаются в августе-сентябре каждого года. В зависимости от популярности профессионального обучения того или иного предприятия документы подаются заранее (например, на обучение в сберегательной кассе документы подаются не позднее чем за один год до начала учебы). Если Ваш ребёнок проявляет интерес к какой-либо профессии, тогда вместе с ним и заранее выясните сроки подачи документов.

Помощь, если не всё так гладко получается

Если в процессе школьного обучения возникли трудности, тогда Вы можете обратиться в целый ряд специализированных служб, которые могут помочь Вашему ребёнку. Самой важной предпосылкой успеваемости в школе является личная мотивация. Если в течение продолжительного времени отсутствует мотивация, тогда подобное часто обусловлено наличием каких-либо личностных трудностей. Дети и подростки, а также и родители могут обратиться за консультацией в специализированные службы.

Нежелание учиться в школе – второй шанс

Программа направлена на подростков, которые открыто или иным образом не хотят учиться в школе, и ставят под вопрос получение свидетельства об окончании неполной средней школы. Программа призвана вернуть подростков в систему школьного образования и улучшить их шансы на успешное окончание школы.

Обучение завершилось – что дальше?

После завершения обучения учеников производственного обучения не берут автоматически на работу. Предлагая консультации и направления на работу, биржи труда (Job-Börse) при агентстве по трудоустройству (Agentur für Arbeit) оказывают поддержку в поисках подходящего места работы. Помимо этого, существует еще целый ряд программ содействия профессиональной интеграции, как, например, тренинги и включение в активные мероприятия.

3. ЧАСТО ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПОНЯТИЯ



Свидетельство для поступления в специальное училище (Ausbildungsreife)

Свидетельство для поступления в специальное училище подтверждает готовность молодых людей к профессиональному обучению в соответствии с их интеллектуальным и социальным развитием. Данная готовность подразумевает способность справляться с задачами профессионального обучения и профессиональной жизни. Выпускникам школ, не получившим свидетельство для поступления в профессиональное училище, будет сложно найти место для получения профессионального образования.

Центры профессионального обучения (Berufsbildungszentren)

Центры профессионального обучения – это учреждения, предлагающие различной аудитории мероприятия по профессиональ-

ной подготовке с практическим уклоном. Например, сюда относится повышение квалификации по отраслям, а также межзаводские инструктажи.

Контактные адреса на местах Вы найдёте в главе 4.

Центры профессиональной ориентации (BIZ)

В центрах профессиональной ориентации лица разного возраста могут получить информацию обо всем, что касается рынка труда, выбора профессии и учебы, а также поиска работы и найти подходящее место работы или учебы или возможность получения высшего образования.

Brausestr. 13-15, 58636 Iserlohn

Телефон: 02371/905-273

Эл. почта: Iserlohn.BIZ@arbeitsagentur.de

Профессиональные колледжи / учебно-производственные центры (Berufs-kollegs/Berufsfachschulen)

Некоторые профессии можно получить в школах (напр., в учебно-производственных центрах). Сюда относятся прежде всего профессии из сферы здравоохранения, педагогики и дизайна. В ходе такого школьного образования основные знания дети получают в школе, а практический опыт они приобретают на практике.

Бюро профессиональной ориентации (BOV)

Бюро профессиональной ориентации выступает основной справочной службой, в которую могут обращаться учащиеся для выбора профессии. Этот орган также содействует молодым людям при составлении документов для подачи заявлений, в поиске мест для получения профессионального образования через Интернет и при знакомстве с профессиями в медиатеке. Можно также получить помощь компетентных преподавателей по вопросам подготовки к собеседованию.

Ярмарки для профессиональной ориентации (Berufsorientierungsmessen)

Предприятия и работодатели презентуют себя на ярмарках программ профессионального обучения. Подростки и их родители могут получить информацию о профессиях и местах профессионального обучения из первых рук и наладить контакты напрямую. Рекомендуется брать с собой на ярмарку несколько копий автобиографии и других важных документов.

Информация по ярмаркам программ профессионального образования и ВУЗам:

www.azubitage.de

Дуальная система образования (Duales Ausbildungssystem)

Дуальная система образования предполагает параллельное обучение на предприятии и в профессиональном училище. Основанием для дуальной системы профессионального образования является договор о профессиональном обучении. Практические занятия проходят на предприятиях, а теория преподается в профессиональной школе.

Союзы родителей (Elternvereine)

Союзы родителей – это добровольные объединения родителей, которые в особой степени проявляют интерес к образованию их детей и стремятся к обмену знаниями и опытом в этой области. Как правило, союзы предполагают работу на общественных началах и предлагают, в частности, внешкольные занятия для детей и подростков, проводят информационные встречи по вопросам образования для родителей. В районе Меркиш подобные союзы родителей созданы, в частности, в Хемере, Мендене, Люденшаиде, Вердоле, Плеттенберге и Нахродт-Виблингверде.

День девочек / день мальчиков (Girls day / Boys day)

Открыть для себя новые увлечения и интересные профессии Ваш ребёнок может также в рамках проводимых «дней девочек» или «дней мальчиков». **«День девочек»** - это проводимое один раз в году мероприятие, которое призвано увлечь девочек и девушек техническими и естественнонаучными профессиями. **«День мальчи-**

КОВ» - это мероприятие, которое призвано увлечь мальчиков и юношей профессиями, которые выполняются преимущественно женщинами.

www.girls-day.de | www.boys-day.de

Ремесленная палата (Handwerkskammer)

Компетентным органом для профессий в сфере ремесла является ремесленная палата (Handwerkskammer (HWK)). Сфера ремесленных профессий включает 150 специальностей, среди прочего специальности в сфере строительства, деревообработки, металлообработки, электричества, швейных изделий, питания, здравоохранения, стекольной и бумажной промышленности.

Региональная биржа учебных мест и другая информация:

www.hwk-suedwestfalen.de/lehrstellenboerse.html

Контактные адреса на местах Вы найдёте в главе 4.

Промышленная и торговая палаты (ИHK)

В компетенции данной палаты находятся все профессии из сферы торговли, услуг и промышленности. Все обучающиеся в одной из этих сфер, заключившие договор о профессиональном обучении, регистрируются в торгово-промышленной палате (ИHK). В районе Меркиш такая торгово-промышленная палата носит название торгово-промышленная палата Южной Вестфалии (Südwestfälische Industrie- und Handelskammer (SIHK)).

Информацию торгово-промышленной палаты Южной Вестфалии (SIHK) на тему «Обучение» Вы сможете найти в:

www.sihk.de/bildung/

Биржа учебных мест, предлагаемых всеми

торгово-промышленными палатами (возможен поиск в зависимости от места жительства): www.ihk-lehrstellenboerse.de
Контактные адреса на местах Вы найдёте в главе 4.

Центры занятости (Jobcenter)

Центры занятости опекают лиц, получающих пособие согласно второму тому кодекса социальных законов. Задачей центров занятости является обеспечение пособий (пассивное право на получение пособий) и направление на работу (активное право на получение пособий). Пассивное право на получение пособий включает все пособия для обеспечения средств к жизни, как, например, минимальные платежи по социальному страхованию или пособие на жилье и отопление. К активному праву на получение пособия относятся все меры, направленные на интеграцию, как, например, возможность получения работы, повышение квалификации или дотации в связи с трудоустройством.

Контактные адреса на местах Вы найдёте в главе 4.

Зарегистрированное объединение «Центр профессиональной подготовки при сословии ремесленников района Меркиш» (BBZ)

Целью зарегистрированного объединения «Центр профессиональной подготовки при сословии ремесленников района Меркиш» (BBZ) является обеспечение межзаводских инструктажей обучающихся, а также предоставление широкого спектра предложений по повышению квалификации для молодежи и взрослых, занятых в ремесленном производстве. Наряду с мероприятиями по

повышению квалификации, подготовке и переподготовке центр BBZ участвует также и в других различных проектах.

Handwerkerstr. 2, 58638 Iserlohn

Телефон: 02371/9581-0

Эл. почта: bbz@kh-mk.de

Навигатор профессий в районе Меркиш (Job NAVI MK)

Осенью 2001 года региональная сеть образования района Меркиш округа ввела для учащихся, начиная с 7-го класса, так называемый паспорт выбора профессии (Berufswahlpass). Навигатор профессий (Job NAVI) должен помочь учащимся, начиная с 7-го класса, самостоятельно в течение нескольких лет развивать желание выбрать профессию и реализовать его практически в форме заявления о приёме на работу или о зачислении в учебное заведение. Кроме этого, профессиональный навигатор Job NAVI должен помочь при документировании личных действий по профессиональной ориентации (практика, биржа труда, ярмарки) и профессиональной подготовке (составление заявлений о приеме на работу, собеседования при приеме на работу).

Другую информацию можно найти под рубрикой:

www.karriere-im-mk.de/aktuell/job-navi-mk.html

Службы по работе с детьми мигрантов (Jugendmigrationsdienste)

Службы по работе с детьми мигрантов работают с детьми из семей мигрантов. Такие службы консультируют детей и подростков, которые или родители которых иммигрировали в ФРГ. В случае возникновения трудностей в семье также и родители из семей

мигрантов могут обратиться в данную службу. Служба призвана содействовать не только в случае личностных проблем, но она в состоянии помочь в поиске программы профессионального обучения или специальных программ содействия школьникам.

Контактные адреса на местах Вы найдёте в главе 4.

Инициатива «Содействие молодёжи»

Инициатива «Содействие молодёжи» Федерального правительства ФРГ призвана содействовать социальной, школьной и профессиональной интеграции молодёжи. Инициатива направлена на развитие знаний и навыков детей и подростков из нуждающихся в особой поддержке семей мигрантов. Инициатива призвана содействовать раскрытию их потенциала и целенаправленному развитию их сильных сторон. Инициатива также призвана поддерживать родителей, воспитателей, педагогов, предпринимателей в их деле содействия детям и подросткам из нуждающихся в особой поддержке семей. Предложения в области перехода от школы к профессии разнообразны и как следствие часто непонятны. В Люденшаиде пилотная программа «Содействие молодёжи» призвана представить простой обзор всех имеющихся на местах предложений.

Контактные адреса на местах Вы найдёте в главе 4.

Агентство профессионалов Изерлон

Агентство профессионалов Изерлон ставит целью поддержать, в особенности, молодых людей из нуждающихся в особой поддержке семей (с 10-го класса и старше), для оказания содействия в переходе от школы



к профессиональной жизни. Предложения варьируются от интенсивных консультаций и кураторства до последующих мер по оказанию помощи в поиске подходящих рабочих мест.

[Stadt Iserlohn](#)

[Schillerplatz 7, 58636 Iserlohn](#)

[Телефон: 02371/2171865](#)

[Эл. почта: kompetenzagentur@iserlohn.de](mailto:kompetenzagentur@iserlohn.de)

Учёба (в высшем или специализированном учебном заведении)

После окончания неполной средней школы Ваш ребенок может получить среднее школьное образование (Fachoberschulreife) и затем - аттестат об окончании среднего учебного заведения (дающий право на поступление в высшее учебное заведение (Fachhochschulreife), чтобы позднее продолжить учебу в специализированном высшем учебном заведении. Поговорите с Вашим ребенком о том, насколько серьезно он готов продолжать учебу в высшем учебном заведении. Только в том

случае, если Ваш ребенок действительно пожелает учиться, он успешно закончит эту учебу. Учебный год подразделяется на так называемые семестры: летний семестр начинается ежегодно в апреле, в зимний семестр – в октябре. Как правило, учеба в высшем учебном заведении начинается в зимнем семестре, однако в отдельных случаях возможно поступление и во время летнего семестра. Это зависит от высшего учебного заведения, а также от выбранного направления. В зависимости от того, на какую специальность подает заявление Ваш ребенок, необходимо соблюдать определенные сроки подачи документов, которые в случае особо затребованных специальностей иногда могут составлять до одного года до начала учебного года.

[Перечень высших учебных заведений в район Меркише Вы сможете найти в главе 4.](#)

4. ВАЖНЫЕ АДРЕСА

AGENTUR FÜR ARBEIT ISERLOHN

Friedrichstraße 59/61, 58636 Iserlohn
Телефон: 02371/9050

ВЫСШИЕ УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ

Business and Information Technology School (BITS)

Campus Iserlohn
Reiterweg 26b, 58636 Iserlohn
Телефон: 02371/776-0
Эл. почта: info@bits-iserlohn.de

Fachhochschule Südwestfalen

Адрес Hagen
Haldener Straße 182, 58095 Hagen
Телефон: 02331/9330-0

Адрес Iserlohn:
Frauenstuhlweg 31, 58644 Iserlohn
Телефон: 02371/566-0

Адрес Lüdenscheid:
Bahnhofsallee 5, 58507 Lüdenscheid
Телефон: 02351/7870-0

Адрес Soest:
Lübecker Ring 2, 59494 Soest
Телефон: 02921/378-0

JOBCENTER MÄRKISCHER KREIS

Friedrichstr. 59 – 61, 58636 Iserlohn
Телефон: 0180/100256950
Эл. почта: Jobcenter-MK@jobcenter-ge.de

СЛУЖБЫ ПО РАБОТЕ С ДЕТЬМИ МИГРАНТОВ

Internationaler Bund e.V. (IB)

Fritz-Thomée-Str. 16, 58762 Altena
Телефон: 02352/21638
Эл. почта: Marion.van.den.Boogaard@internationaler-bund.de

Internationaler Bund e.V. (IB)

Berliner Str. 50, 58675 Hemer
Телефон: 02372/719531
Эл. почта: Iserlohn@internationaler-bund.de

Internationaler Bund e.V. (IB)

Peterstr. 15, 58636 Iserlohn
Телефон: 02371/96 82-0
Эл. почта: jmd-iserlohn@internationaler-bund.de

Internationaler Bund e.V. (IB)

Sedanstr. 13, 58507 Lüdenscheid
Телефон: 02351/6611724
Эл. почта: jmd.luedenscheid@internationaler-bund.de

Internationaler Bund e.V. (IB)

Oststr. 5, 58540 Meinerzhagen
Телефон: 02354/778915
Эл. почта: jmd-luedenscheid@internationaler-bund.de

JUGEND STÄRKEN – WEGWEISER DURCH DAS FÖRDERSYSTEM

Team Jugendsozialarbeit, Koordinierungsstelle, Jugend stärken – aktiv in Iserlohn

Schillerplatz 7, 58636 Iserlohn
Телефон: 02371/2172230 oder
Телефон: 02371/217 2186
Fax: 02371/2172977
Эл. почта: jugendarbeit-leiter@iserlohn.de

Stadt Lüdenscheid

Jugendamt/513 Abteilung Kinder- und Jugendförderung

Rathausplatz 2, 58507 Lüdenscheid
Телефон: 02351/171442 oder 02351/171320
Эл. почта: Jugendfoerderung@
Luedenscheid.de

KREISHANDWERKERSCHAFT MÄRKISCHER KREIS

Geschäftsstelle Iserlohn
Handwerkerstr. 2, 58638 Iserlohn
Телефон: 02371/9581-0
Эл. почта: iserlohn@kh-mk.de

Geschäftsstelle Lüdenscheid
Sauerfelder Straße 10, 58511 Lüdenscheid
Телефон: 02351/9090-0
Эл. почта: luedenscheid@kh-mk.de

REGIONALES BILDUNGSNETZWERK MÄRKISCHER KREIS

Regionales Bildungsbüro Märkischer Kreis

Heedfelder Str. 45, 58509 Lüdenscheid
Телефон: 02351/96665-63
Эл. почта: bildungsbuero@
maerkischer-kreis.de

SÜDWESTFÄLISCHE INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER

Geschäftsstelle Iserlohn
Gartenstraße 15 – 19, 58636 Iserlohn
Телефон: 02371/8092-00
Эл. почта: iserlohn@hagen.ihk.de

Staberger Straße 5, 58511 Lüdenscheid
Телефон: 02351/9094-0
Эл. почта: luedenscheid@hagen.ihk.de

5. ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ИНТЕРНЕТЕ



Интернет предлагает многочисленные информационные возможности на тему обучения. На тему обучения для Вас и Вашего ребенка могут быть полезными следующие адреса:

Berufe.net – Информацию о профессии можно легко найти

Портал агентства по трудоустройству, на котором можно ознакомиться с профессиями и возможностями профессиональной подготовки.

www.berufenet.arbeitsagentur.de

Berufe.tv

Здесь агентство по трудоустройству представляет профессии в короткометражных фильмах:

www.berufe.tv

Berufe Universum

Интерактивная профессиональная ориентация для молодежи с 7-го по 10-ый класс. Портал призван информировать молодых людей о профессиях, которые соответствуют их интересам и способностям:

www.portal.berufe-universum.de

Биржа труда при агенстве по трудоустройству

www.jobboerse.arbeitsagentur.de

Координационный интеграционный пункт района Меркиш

www.integration-mk.de

Портал: Молодежь, работа и обучение в земле Северный Рейн-Вестфалии

www.jaau.nrw.de

Форум по всем вопросам на тему образования

www.azubi.net

Bundesinstitut für Berufsbildung

www.bibb.de

Informationsportal Jugend & Beruf

www.jubinfo.de

Многосторонняя информацию на тему образования

www.bildungserver.de

AusbildungPlus

предлагает обзор в масштабах страны, содержащий свыше 56000 мест учебы с дополнительной квалификацией и дуальным обучением, а также информацию на тему профессионального образования.

www.ausbildung-plus.de

ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

Herausgeber

Märkischer Kreis
Der Landrat
Koordinierungsstelle Integration
Heedfelder Straße 45
58509 Lüdenscheid
Telefon: 02351/966-60
Fax: 02351/6866

Redaktion



imap GmbH
Institut für interkulturelle
Management und Politikberatung
Sternstraße 58
40479 Düsseldorf
Telefon: 0211/513 69 73-0
Telefax: 0211/513 69 73-39
www.imap-institut.de

Stand: Mai 2012

Gestaltung

Abdank Milardović GbR
Büro für Kommunikationsdesign
www.abdank-milardovic.de

Fotos:

www.fotolia.de
www.istockphoto.com

Druck

www.flyeralarm.de

Diese Publikation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung, die nicht ausdrücklich vom Urheberrechtsgesetz zugelassen ist, bedarf der vorherigen Zustimmung des Herausgebers.

Projektförderung durch:



gefördert vom
Ministerium für Arbeit,
Integration und Soziales
des Landes Nordrhein-Westfalen

